

比较私法译丛·瑞士私法系列

LAW

瑞士 侵权责任法

第四版

AUSSERVERTRAGLICHES
HAFTPFLICHTRECHT

[瑞] 海因茨·雷伊 著
PROF. DR. HEINZ REY

贺栩栩 译



中国政法大学出版社

比较私法译丛·瑞士私法系列

瑞士 侵权责任法

第四版

AUSSERVERTRAGLICHES
HAFTPFLICHTRECHT

[瑞] 海因茨·雷伊 著
PROF. DR. HEINZ REY
贺栩栩 译

 中国政法大学出版社

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

瑞士侵权责任法/（瑞士）雷伊著；贺栩栩译. —北京：中国政法大学出版社，2015. 4

ISBN 978-7-5620-6007-9

I. ①瑞… II. ①雷… ②贺… III. ①侵权行为—民法—研究—瑞士 IV. ①D952. 23

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第079675号



- 出版者 中国政法大学出版社
地 址 北京市海淀区西土城路 25 号
邮寄地址 北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088
网 址 <http://www.cuplpress.com> (网络实名: 中国政法大学出版社)
电 话 010-58908285(总编室) 58908334(邮购部)
承 印 保定市中画美凯印刷有限公司
开 本 720mm × 960mm 1/16
印 张 35.5
字 数 670 千字
版 次 2015 年 6 月第 1 版
印 次 2015 年 6 月第 1 次印刷
定 价 69.00 元

比较私法译丛编委会

主 编 金可可

编委会 (按姓名拼音排序)

常鹏翱	方新军	葛云松	刘家瑞	申卫星
孙维飞	唐晓晴	王洪亮	王 轶	解 巨
谢鸿飞	许德风	徐涤宇	薛 军	杨代雄
叶金强	于 飞	张 谷	张家勇	张双根
周江洪	朱广新	朱庆育	朱 岩	

比较私法译丛·总序

今日之民法学者，首要当知旧与新、中与西之关系。古罗马以来，民法学历经两千余年之生发，多少高人志士，皓首穷经、呕心沥血，毕生浸淫徘徊于其中，精思妙想层出不穷，方有今日博大精深之体系。故今日治民法学者，须注重把握传统之学说脉络，力戒全盘推翻、立异求新，当知毁其成易，传承却难，当知彼之旧者，多有于我为新者！且我国现代法制之肇始，系为社会之革新，变祖宗之成法，而借镜于法制发达国家，即至今日，仍须空虚怀抱，取其精密、先进之法技术，切不可因国情、本土资源为由而闭目塞听。因法律之技术与思维方法，实非中西之别，但有粗精之分也；明其理后而弃之，为超越之智者；不得其法即拒之，乃自囿之愚人。是为序！

比较私法译丛编委会 谨识
二零一五年五月二十日

比较私法译丛·瑞士私法系列·序

瑞士民法对中国法之影响，最早或可溯至《大清民律草案》之编纂。清末立法者以“注重世界最普遍之法理”及“原本后出最精确之法理”为秉持之理念，着力于取法欧亚诸国之先进。《瑞士民法典》（下称“瑞民”，《瑞士债法典》下称“瑞债”）系欧陆当时“后出”之重要民法典，遂成立法者主要借镜之一。故《大清民律草案》不乏取诸“瑞民”之条文，如其开篇设“法例”，首条规定“民事，本律所未规定者，依习惯法；无习惯法者，依法理”；第二、三条分别规定诚实信用原则及善意推定原则，即从“瑞民”第一、二、三条移植而来；又其《总则》第二章“人”之第五节“人格保护”，亦直接仿自“瑞民”第二十七条以下。唯《大清民律草案》未及颁布，便因清王朝灭亡而束之高阁。

北洋政府之《民国民律草案》，体系上参照《德国民法典》（下称“德民”）之框架者更多，虽未于开篇设“法例”，但仍不乏采自“瑞民”之内容。如该草案第十六条以下，仍保留“瑞民”上述人格保护之一般规定。

及至《中华民国民法典》，虽仍以“德民”为基本框架，但采瑞士立法例者反有增加。诸如于开篇设“法例”，于第十六条以下对人格权保护作一般规定，第一六五条“悬赏广告之撤销”（仿“瑞债”第八条第二款），第二九五条第二款“未支付之利息，推定其随同原本移转于受让人”（仿“瑞债”第一七〇条第三款）等等，不一而足。故梅仲协先生言：“现行民法，采德国立法例者，十之六七，瑞士立法例者，十之三四，而法日苏联之成规，亦尝撷取一二。”

改革开放后，我国法学界，对瑞士民法均未予充分关注。三十余年来，有关瑞士民法之著作与文章，似不多见，瑞士民法之经典体系教科书被译为中文者，至今仍未见于学界；瑞民之最新译本，仍系依瑞士联邦委员会1996年公布版本而译，此后之重大修正、发展，诸如瑞民对于“监护制度”之彻

底变革，鲜有译介者。然此种状况，与瑞士民法在大陆法系民法中之地位，难谓相称。

立法上，“瑞民”与“瑞债”语言简洁、通俗易懂，技术上为了避免繁复及过于细致僵硬，常以一般条款赋予法官较多自由裁量权，屡为欧洲学界所称道；如茨威格特、克茨于《比较法总论》一书中甚至断言，若“欧洲民法典”未来真能制订，当非瑞式立法风格莫属。又如其损害赔偿法上，一反德国法上过错责任“全有或全无”原则，允许法官斟酌案件之具体情形与过错大小（“瑞债”第四十三条第一款）及行为人是否纯出于利他目的（“瑞债”第九十九条第二款）等因素，灵活确定损害赔偿额，颇为独到。其于立法风格与技术上，可为我国民法典借镜之处，着实颇多。

瑞士之民事判决及其说理，技术水平颇高。瑞士联邦法院对于立法中某些抽象概念，以系列判决将之具体化、类型化，尤多匠心独具之处。

即学界而言，就同一问题，瑞士法上常有不同之解决方案，可资研究视角之扩展。瑞士民法学发展至今，亦已形成一套完善的理论体系，颇有自成一家之特色，自其百年学说传统中汲取营养，亦为我国民法学术发展之不可或缺。

鉴此，“比较私法译丛编委会”定于“译丛”中下设“瑞士私法系列”，以期推动瑞士民事立法、学说与司法实践之译介。“瑞士私法系列”之现行出版计划，暂包括：一、瑞士民法经典教科书选译。经瑞士弗里堡大学 Hubert Stöckli 教授推荐，编委会最终择定 Schulthess 出版社之民法教科书系列，包括《瑞士民法：基本原则与人法》、《瑞士物权法》、《瑞士债法总论》、《瑞士债法分论》与《瑞士侵权责任法》。Schulthess 是瑞士专营法学类文献之著名出版社，本套教材集瑞士多所大学教授合力而成，在瑞士使用广泛，多有反复再版者，堪以一窥瑞士民法之精粹。二、“瑞民”与“瑞债”之重译。瑞士民法二十年来修订频频，现行译本虽堪称精到，唯其内容已不能反映瑞士民法之新貌，编委会亦不揣力薄，寻访学界先进，拟予重译。

大道至简，进步与发展，必在点滴之间。若此系列，于民法学术之发展，有些许裨益，当足慰初心。

金可可 谨识

二零一五年五月二十五日佛诞日

前 言

此修订补充版本旨在帮助学生加深所学，为从业者提供参考。为此，本书将主要介绍判例与通说。

本版将保留前一版的基本体系结构，同时，在认为必要之处，增加了补充说明内容。因而，本书可以作为高赫、施鲁普、施密特和雷伊合著的《债法总论》一书的补充本，因《债法总论》中未涉及有关侵权责任法的内容。

鉴于可读性考量，本书将不列名词的阴性形式，并且尽量尊重债法法条原文。本书也将尽可能选择使用中性形式表述。

在此，谨向我的助手克里斯托弗·埃宾杰先生（Herr lic. iur. Christoph Ebinger）表示由衷的感谢。埃宾杰先生不仅帮助我对目录和索引部分进行了编辑，对文章内容也作了终审。为此他付出巨大心力搜集和查阅了大量文献材料，对本书原有内容作了仔细校对，并独立完成了补充内容的撰写。

海因茨·雷伊

2007年12月于苏黎世

参考文献

更多文献参见各章节起始

Adams Michael, *Ökonomische Theorie des Rechts*, 2. Aufl., Frankfurt am Main/Berlin/Bruxelles/New York/Oxford/Wien, 2002/2004.

BECKER HERMANN, *Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht*, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. VI, Obligationenrecht, I. Abt., Allgemeine Bestimmungen, Art. 1 ~ 183 OR, 2. Aufl., Bern 1941.

BEHRENS PETER, *Die ökonomischen Grundlagen des Rechts, Politische Ökonomie als rationale Jurisprudenz*, Tübingen 1986.

BREHM ROLAND, *Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht*, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. VI, Das Obligationenrecht, I. Abt., Allgemeine Bestimmungen, 3. Teilbd., 1. Unterteilbd., Die Entstehung durch unerlaubte Handlungen, Art. 41 ~ 61 OR, 3. Aufl., Bern 2006.

- Grundlagen der Haftung nach dem Schweizerischen Gesetz zur Reform des Haftpflichtrechts, in Bénédicte Foëx/Franz Werro (Hrsg.), *La réforme de la responsabilité civile*, Zürich 2004, S. 49 ff.

BSK/BEARBEITER; HONSELL HEINRICH/VOGT NEDIM PETER/WIEGAND WOLFGANG (Hrsg.), *Basler Kommentar zum Schweizerischen Privatrecht, Obligationenrecht I*, Art. 1 ~ 529 OR, 4. Aufl., Basel/Genf/München 2007.

BSK/BEARBEITER; HONSELL HEINRICH/VOGT PETER NEDIM/WATTER ROLF (Hrsg.), *Basler Kommentar zum Schweizerischen Privatrecht, Obligationenrecht II*, Art. 530 ~ 1186 OR, 2. Aufl., Basel/Genf/München 2002.

BSK/BEARBEITER; HONSELL HEINRICH/VOGT NEDIM PETER/GEISER THOMAS (Hrsg.), *Basler Kommentar zum Schweizerischen Privatrecht, Zivilgesetzbuch I*, Art. 1 ~ 456 ZGB, 3. Aufl., Basel/Genf/München 2006.

BSK/BEARBEITER: HONSELL HEINRICH/VOGT NEDIM PETER/GEISER THOMAS (Hrsg.), Basler Kommentar zum Schweizerischen Privatrecht, Zivilgesetzbuch II, Art. 457 ~ 977 ZGB, Art. 1 ~ 61 SchlT ZGB, 3. Aufl. , Basel/Genf/München 2007.

BUCHER EUGEN, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I, Einleitung und Personenrecht, Das Personenrecht, 2. Abt. , Die natürlichen Personen, 1. Teilbd. , Art. 11 ~ 26 ZGB, 3. Aufl. , Bern 1976.

– Schweizerisches Obligationenrecht, Allgemeiner Teil, 2. Aufl. , Zürich 1988, zit. : BUCHER AT.

– Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I, Einleitung und Personenrecht, Das Personenrecht, 2. Abt. , Die natürlichen Personen, 2. Teilbd. , Kommentar zu Art. 27 ZGB, 3. Aufl. , Bern 1993.

Bundesamt für Justiz (Hrsg.), Bericht der Studienkommission für die Gesamtrevision des Haftpflichtrechts an den Vorsteher des Eidg. Justiz – und Polizeidepartements, August 1991, zit. : Bericht der Studienkommission.

– Vorentwurf zu einem BG über die Revision und Vereinheitlichung des Haftpflichtrechts, Kurzkomentar, 2000.

BüREN BRUNO, von, Schweizerisches Obligationenrecht, Allgemeiner Teil, Zürich 1964.

CR/BEARBEITER, THEVENOZ LUC/WERRO FRANZ (Hrsg.), Commentaire romand, Code des obligations I, art. 1 ~ 529, Loi sur le crédit à la consommation, Loi sur les voyages à forfait, Genève/Bâle/Munich 2003 .

DESCHENAUX HENRI/TERCIER PIERRE, La responsabilité civile, 2. Aufl. , Bern 1982.

DEUTSCH ERWIN, Allgemeines Haftungsrecht, 2. Aufl. , Köln/Berlin/Bonn/München 1996, zit. : Deutsch, Haftungsrecht .

DEUTSCH ERWIN/AHRENSHANS – JÜRGEN, Allgemeines Haftungsrecht, Deliktsrecht: Unerlaubte Handlungen, Schadensersatz und Schmerzensgeld, 4. Aufl. , Köln/Berlin/ Bonn/München 2002, zit. : Deutsch, Schadensersatz.

EGGER AUGUST, Zürcher Kommentar zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch, Bd. II: Familienrecht, 2. Abt. , Die Verwandtschaft, Art. 252 ~ 359 ZGB, 2. Aufl. , Zürich 1943.

ENGEL PIERRE, Traité des obligations en droit suisse, Dispositions générales du CO, 2. Aufl. , Bern 1997, zit. : ENGEL AT.

– Contrats de droit suisse, 2. Auflage, Bern 2002, zit. : ENGEL BT.

ERMAN WALTER/BEARBEITER, Handkommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, Bd. I, § § 1 ~ 853 BGB, 11. Aufl. , Münster 2004.

ESCHER ARNOLD, Zürcher Kommentar zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch, Bd. III , Das

- Erbrecht, 2 Abteilungen und Ergänzungslieferung, Art. 457 ~ 640 ZGB, 3. Aufl., Zürich 1959.
- ESSER JOSEF/SCHMIDT EIKE, Schuldrecht, Bd. I, Allgemeiner Teil, Teilbd. 1, Entstehung, Inhalt und Beendigung von Schuldverhältnissen, 8. Aufl., Heidelberg 1995.
- Schuldrecht, Bd. I, Allgemeiner Teil, Teilbd. 2, Durchführungshindernisse und Vertragshaf- tung, Schadensausgleich und Mehrseitigkeit beim Schuldverhältnis, 8. Aufl., Heidelberg 2000.
- ESSER JOSEF/WEYERSHANS – LEO, Schuldrecht, Bd. II, Besonderer Teil, 8. Aufl., Hei- delberg 1998.
- FELLMANN WALTER/BÜREN – VON MOOS GABRIELLE, VON, Grundriss der Produkte- haftpflicht, Bern 1993.
- FIKENTSCHER WOLFGANG, Schuldrecht, 10. Aufl., Berlin 2006.
- GAUCH PETER, Der Werkvertrag, 4. Aufl., Zürich 1996.
- GAUCH PETER/SCHLUEP WALTER R./SCHMID JÖRG/REY HEINZ, Schweizerisches Obligationenrecht, Allgemeiner Teil, 2 Bde., 8. Aufl., Zürich 2003.
- GIGERHANS, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilge- setzbuch, Bd. VI, Das Obligationenrecht, 2. Abt., Die einzelnen Vertragsverhältnisse, 1. Teilbd., Kauf und Tausch – Die Schenkung, 1. Abschnitt, Allgemeine Bestimmungen – Der Fahrniskauf, Art. 184 ~ 215 OR, 2. Aufl., Bern 1980.
- GIGERHANS, SVG: Strassenverkehrsgesetz mit Kommentaren sowie ergänzenden Gesetzen und Bestimmungen, 6. Aufl., Zürich 2002.
- GUHL THEO/KOLLER ALFRED/SCHNYDER ANTON K.//DRUEY JEAN NICOLAS, Das Schweizerische Obligationenrecht mit Einschluss des Handels – und Wertpapierrechts, 9. Aufl., Zürich 2000.
- GULDENER MAX, Schweizerisches Zivilprozessrecht, 3. Aufl., Zürich 1979.
- HAAB ROBERT/SIMONIUS AUGUST/SCHERRER WERNER/ZOBL DIETER, Zürcher Kommentar zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 1. Abt., Das Eigen- tum, Art. 641 ~ 729 ZGB, 2. Aufl., Zürich 1977.
- HESSHANS – JOACHIM, Kommentar zum Produkthaftpflichtgesetz (PrHG), 2. Aufl., Bern/ Stuttgart/Wien 1996.
- HIRSCH WERNER Z., Law and Economics, An Introductory Analysis, 2. Aufl., Boston et al. 1988.
- HONSELL HEINRICH, Schweizerisches Haftpflichtrecht, 4. Aufl., Zürich 2005.
- HÜTTE KLAUS/DUCKSCH PETRA, Die Genugtuung, 3. Aufl., Zürich 1996, Nachlieferung 2, Zürich 2003.
- KELLER ALFRED, Haftpflicht im Privatrecht, Bd. I, 6. Aufl., Bern 2002 .

– Haftpflicht im Privatrecht, Bd. II, 2. Aufl. , Bern 1998.

KÖTZ HEIN, Deliktsrecht, 10. Aufl. , München 2006.

Kramer Ernst A. , Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. VI, Das Obligationenrecht, 1. Abt. , Allgemeine Bestimmungen, 1. Teilbd. , Allgemeine Einleitung in das schweizerische Obligationenrecht und Kommentar zu Art. 1 ~ 18 OR (Allgemeine Einleitung, Art. 1 und 2) , Bern 1986.

KUMMER MAX, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I, Einleitung und Personenrecht, 1. Abt. , Art. 1 ~ 10 ZGB (Art. 8, 9 und 10) , Bern 1962 (Nachdruck 1966) .

LANGE HERMANN, Schadensersatz, Handbuch des Schuldrechts in Einzeldarstellungen (hrsg. von JOACHIM GERNHUBER) , Bd. 1, 3. Aufl. , Tübingen 2003.

LANDOLT HARDY, Kommentar zum schweizerischen Zivilrecht, Die Entstehung durch unerlaubte Handlungen, Art. 45 ~ 49 OR, (hrsg. von Gauch Peter/Schmid Jörg) , 3. Aufl. , Zürich 2007 .

LARENZ KARL, Lehrbuch des Schuldrechts, Bd. I, Allgemeiner Teil, 14. Aufl. , München 1987, zit. : LARENZ, Schuldrecht I.

– Lehrbuch des Schuldrechts, Bd. II, Besonderer Teil, Halbbd. 1, 13. Aufl. , München 1986, zit. : LARENZ, Schuldrecht II/1.

LARENZ KARL/CANARIS CLAUDIUS – WILHELM, Lehrbuch des Schuldrechts, Bd. II Besonderer Teil, 13. Aufl. , München 1994, zit. : LARENZ/CANARIS, Schuldrecht II/2 .

LIVER PETER, Zürcher Kommentar zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 2. Abt. , Die beschränkten dinglichen Rechte, 2a, Die Dienstbarkeiten und Grundlasten, Bd. 1, Die Grunddienstbarkeiten, Art. 730 ~ 744 ZGB, 2. Aufl. , Zürich 1980.

– Das Eigentum, in: SPR, Bd. V, Sachenrecht, 1. Halbbd. , Basel und Stuttgart 1977, zit. : LIVER, SPR V/1.

MAURER ALFRED, Schweizerisches Privatversicherungsrecht, 3. Aufl. , Bern 1995, zit. : MAURER, Privatversicherungsrecht.

MEDICUS DIETER, Schuldrecht I, Allgemeiner Teil, 17. Auflage, München 2006.

MEIER – HAYOZ ARTHUR, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I, Einleitung und Personenrecht, 1. Abt. , Einleitung, Art. 1 ~ 10 ZGB (Art. 1 und 4) , Bern 1962 (Nachdruck 1966) .

– Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 1. Abt. , Das Eigentum, 1. Teilbd. : Systematischer Teil und allgemeine Bestimmungen, Art. 641 ~ 654 ZGB, 5. Aufl. , Bern 1981.

- Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 1. Abt., Das Eigentum, 2. Teilbd.: Grundeigentum I, Art. 655 ~ 679 ZGB, 3. Aufl., Bern 1964 (Nachdruck 1974).

- Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 1. Abt., Das Eigentum, 3. Teilbd.: Grundeigentum II, Art. 680 ~ 701 ZGB, 3. Aufl., Bern 1975.

MEIER - HAYOZ ARTHUR/REY HEINZ, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 1. Abt., Das Eigentum, 5. Teilbd.: Grundeigentum IV - Das Stockwerkeigentum, Vorbemerkungen und Art. 712a ~ 712t ZGB, Bern 1988.

MERZHANS, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I, Einleitung und Personenrecht, 1. Abt., Einleitung, Art. 1 ~ 10 ZGB (Art. 2), Bern 1962 (Nachdruck 1966).

- Einleitung, Entstehung und allgemeine Charakterisierung, Die Obligation, in: SPR, VI. Bd.: Obligationenrecht, Allgemeiner Teil, 1. Teilbd., Basel und Frankfurt am Main 1984, zit.: Merz, SPR VI/1.

MESSMER GEORG/IMBODEN HERMANN, Die eidgenössischen Rechtsmittel in Zivilsachen, Zürich 1992.

MünchKomm/BEARBEITER: Münchener Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, Bd. 2: Schuldrecht, Allgemeiner Teil, §§ 241 ~ 432 BGB, 5. Aufl., München 2007; Bd. 5: Schuldrecht, Besonderer Teil III, §§ 705 ~ 853, Partnerschaftsgesellschaftsgesetz, Produkthaftungsgesetz, 4. Aufl., München 2004.

OFTINGER KARL, Schweizerisches Haftpflichtrecht, Bd. I: Allgemeiner Teil, 4. Aufl., Zürich 1975.

OFTINGER KARL/STARK EMIL W., Schweizerisches Haftpflichtrecht, Bd. I: Allgemeiner Teil, 5. Aufl., Zürich 1995.

- Schweizerisches Haftpflichtrecht, Besonderer Teil, Bd. II/1: Verschuldenshaftung, gewöhnliche Kausalhaftungen, Haftung aus Gewässerverschmutzung, 4. Aufl., Zürich 1987.

- Schweizerisches Haftpflichtrecht, Besonderer Teil, Bd. II/2: Gefährdungshaftungen; Motorfahrzeughaftpflicht und Motorfahrzeughaftpflichtversicherung, 4. Aufl., Zürich 1989.

- Schweizerisches Haftpflichtrecht, Besonderer Teil, Bd. II/3: Übrige Gefährdungshaftungen, 4. Aufl., Zürich 1991.

PALANDT OTTO/BEARBEITER, Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch, 66. Aufl., München 2007.

PEDRAZZINI MARIO M./OBERHOLZER NIKLAUS, Grundriss des Personenrechts, 4. Aufl., Bern 1993.

POSNER RICHARD A., Economic Analysis of Law, 7. Aufl., New York 2007.

REY HEINZ, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. IV, Das Sachenrecht, 2. Abt., Die beschränkten dinglichen Rechte, Die Dienstbarkeiten und Grundlasten, 1. Teilbd.: Die Grunddienstbarkeiten, 1. Lfg.; Systematischer Teil und Art. 730 und 731 ZGB, 2. Aufl., Bern 1981.

– Die Grundlagen des Sachenrechts und das Eigentum, Grundriss des schweizerischen Sachenrechts, Bd. I, 3. Aufl., Bern 2007, zit.: REY, Sachenrecht I.

RIEMERHANS MICHAEL, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. I: Einleitung und Personenrecht, Das Personenrecht, 3. Abt., Die juristischen Personen, 1. Teilbd.: Allgemeine Bestimmungen, Systematischer Teil und Kommentar zu Art. 52 ~ 59 ZGB, 3. Aufl., Bern 1993.

ROBERTO VITO, Schweizerisches Haftpflichtrecht, Zürich 2002.

SCHAER ROLAND, Grundzüge des Zusammenwirkens von Schadenausgleichssystemen, Basel und Frankfurt am Main 1984, zit.: SCHAER, Schadenausgleichssysteme.

SCHAETZLE MARC/WEBER STEPHAN, Kapitalisieren, Handbuch zur Anwendung der Barwerttafeln, 5. Aufl. des Textteils der Barwerttafeln, Zürich 2001, zit.: SCHAETZLE/WEBER.

SCHAFFHAUSER RENÉ/ZELLWEGER JAKOB, Grundriss des schweizerischen Strassenverkehrsrechts, Bd. II: Haftpflicht und Versicherung, Bern 1988.

SCHMID JÖRG/HÜRLIMANN – KAUP BETTINA, Sachenrecht, 2. Aufl., Zürich 2003.

SCHÖBI FELIX, Revision und Vereinheitlichung des Haftpflichtrechts – Ergebnisse der Vernehmlassung und weiteres Vorgehen, in STEPHAN WEBER/STEPHAN FUHRER (Hrsg.), Retouches der Reformen? Die hängigen Gesetzesrevisionen im Bereich der Haftung und Versicherung auf dem Prüfstand, Zürich 2004.

SCHWENZER INGEBORG, Schweizerisches Obligationenrecht, Allgemeiner Teil, 4. Aufl., Bern 2006.

PIRO KARL, Die Begrenzung privater Rechte durch Verjährungs-, Verwirkungs- und Faltafristen, 2 Bde., Bern 1975, zit.: Spiro I und II.

– Die Haftung für Erfüllungsgehilfen, Bern 1984, zit.: Spiro, Erfüllungsgehilfen.

STARK EMIL W., Ausservertragliches Haftpflichtrecht, Skriptum, 2. Aufl., Zürich 1988, zit.: Stark, Skriptum.

STAUDINGER JULIUS, VON/BEARBEITER: Julius von Staudingers Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch mit Einführungsgesetzen und Nebengesetzen, 2. Buch, Recht der

Schuldverhältnisse, § § 249 ~ 254 BGB, 13. Aufl. , Berlin 1994.

STAUFFER WILHELM/SCHAETZLE THEO/SCHAETZLE MARC, Barwerttafeln, 5. Aufl. , Zürich 2001, zit. : STAUFFER/SCHAETZLE.

STEINAUER PAUL – HENRI, Les droits réels, Bd. I, 4. Aufl. , Bern 2007, zit. : STEINAUER I.

TERCIER PIERRE, Le droit des obligations, 3. Aufl. , Zürich 2004.

TUHR ANDREAS, VON/ESCHER ARNOLD, Allgemeiner Teil des Schweizerischen Obligationenrechts, Bd. II, 3. Aufl. , Zürich 1974.

TUHR ANDREAS, VON/PETERHANS, Allgemeiner Teil des Schweizerischen Obligationenrechts, Bd. I, 1. und 2. Lfg. , 3. Aufl. , Zürich 1974 und 1979.

TUHR ANDREAS, VON/PETERHANS/ESCHER ARNOLD, Allgemeiner Teil des Schweizerischen Obligationenrechts, Supplement zur 3. Aufl. , Zürich 1984.

TUOR PETER/PICENONI VITO, Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Schweizerisches Zivilgesetzbuch, Bd. III , Das Erbrecht, 2. Abt. , Der Erbgang, Art. 537 ~ 640 ZGB, Bern 1964 (Nachdruck 1966) .

TUOR PETER/SCHNYDER BERNHARD/SCHMID JÖRG/RUMO – JUNGO ALEXANDRA, Das Schweizerische Zivilgesetzbuch, 12. Aufl. , Zürich 2002 (Nachdruck 2006) .

VOGEL OSCAR/SPÜHLER KARL, Grundriss des Zivilprozessrechts und des internationalen Zivilprozessrechts der Schweiz, 8. Aufl. , Bern 2006.

WALDER – RICHLIHANS ULRICH, Zivilprozessrecht, 4. Aufl. , Zürich 1996.

WERRO FRANZ, La responsabilité civile, Bern 2005.

缩略语表

缩略语	全称	
a. A.	am Anfang	首先/开始
a. a. O.	am angeführten Ort	(引文) 出处同上
ABGB	Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch für Österreich vom 1. Juni 1811	1811年6月1日《奥地利普通民法典》
Abs.	Absatz	(法律条文的) 款
Abt.	Abteilung	部门
AcP	Archiv für civilistische Praxis (Tübingen)	《民事实务档案》(图宾根)
a. E.	am Ende	最后/结尾
AG	Aktiengesellschaft	股份有限公司
AHVG	BG über die Alters - und Hinterlassenenversicherung vom 20. Dezember 1946 (SR 831. 10)	瑞士《联邦养老与遗属保险法》(《联邦法体系汇编》第831. 10号)
AJP	Aktuelle Juristische Praxis (St. Gallen)	《当今司法实务》(拉亨)
AK	Alternativkommentar	选择性评注
al.	alinea	(法律条文的) 款
a. M.	anderer Meinung	其他观点
Anm.	Anmerkung	注释
ARA	Abwasserreinigungsanlage	污水处理厂
Art.	Artikel	条
AT	Allgemeiner Teil	总则

缩略语	全称	
ATSG	BG über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts vom 6. Oktober 2000 (SR 830.1)	瑞士《联邦社会保险法通则》(《联邦法体系汇编》第830.1号)
Aufl.	Auflage	版次
BBl	Bundesblatt der Schweizerischen Eidgenossenschaft (Bern)	《瑞士联邦公报》(伯尔尼)
Bd.	Band	卷(号)
Bde.	Bände	数卷(号)
betr.	betreffend	相关的
BG	Bundesgesetz	联邦法律
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch für das Deutsche Reich vom 18. August 1896	1896年8月18日《德国民法典》
BGBI	(deutsches) Bundesgesetzblatt	(德国)《联邦法律公报》
BGE	Bundesgerichtsentscheid/Entscheidungen des Schweizerischen Bundesgerichts, Amtliche Sammlung (Lausanne)	瑞士《联邦法院判例集》, 官方汇编(洛桑)
BGer	Schweizerisches Bundesgericht	瑞士联邦法院
BGH	(deutscher) Bundesgerichtshof	(德国)联邦最高法院
BGHZ	Sammlung der Entscheidungen des deutschen Bundesgerichtshofs in Zivilsachen (Köln/Berlin)	德国《联邦法院民事判例集》(科隆/柏林)
BJM	Basler Juristische Mitteilungen (Basel)	《巴塞尔法律通讯》(巴塞尔)
BR/DC	Baurecht/Droit de la Construction, Mitteilungen zum privaten und öffentlichen Baurecht (Freiburg)	《建筑法——建筑私法与公法通讯》(弗里堡)